



**COMUNE S.CRISTINA
VAL GARDENA**

(Provincia di Bolzano)

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 16 del 12.05.2014

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
GRÖDEN**

(Provinz Bozen)

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 16 vom 12.05.2014

**CHEMUN S.CRESTINA
GHERDĚINA**

(Provincia de Bulsan)

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 16 di 12.05.2014

Regolamento comunale per il servizio notificazioni

**Gemeindeverordnung
den Zustelldienst**

**über Regulamënt chemunel per l
servisc de notificaziuns**

Eugen Hofer
SINDACO - BÜRGERMEISTER - AMBOLT

Dr. Hugo Jakob Perathoner
SEGRETARIO COMUNALE - GEMEINDESEKTRETÄR - SECRETER CHEMUNEL

Artikel 1
Gegenstand

1. Diese Verordnung regelt in Anwendung des Artikels 15 des Regionalgesetzes vom 05.02.2013, Nr. 1 die Organisation und die Modalitäten für die Durchführung des Zustelldienstes in der Gemeinde St. Christina Gröden.

Articolo 1
Oggetto

1. Questo regolamento, in attuazione dell'articolo 15 della Legge regionale del 05.02.2013, n. 1, disciplina l'organizzazione e le modalità di svolgimento del servizio di notificazione nel comune di S. Cristina Val Gardena .

Articul 1
Argumënt

1. Chësc regulamënt regulea aldò dl articul 15 dla Lege regiunela dl 05.02.2013, n.1, l'organizacion y la cundizons de coche vën fat l servisc de nutifica tl Chemun de S. Cristina Gherdëina

Artikel 2
Definition der Zustellung

1. Die Zustellung ist ein Verwaltungsakt, mit welchem die durch die vorliegende Verordnung befähigten Personen dem Empfänger einen Rechtsakt nach den besonderen Vorgaben der Zivilprozessordnung oder nach den Bestimmungen anderer Sachbereiche zur Kenntnis bringen und bei dessen Aushändigung einen Zustellbericht in zweifacher Originalausfertigung verfassen, der die erfolgte Zustellung belegt.

Articolo 2
Definizione di notificazione

1. La notificazione é l'atto con il quale i soggetti abilitati dal presente regolamento portano un atto a conoscenza del destinatario con le particolari formalità previste dal codice di procedura civile o da altre disposizioni in materia, e nel consegnarlo, stendono una relata di notifica in duplice originale, che costituisce documentazione dell'avvenuta notifica.

Articul 2
Definizion de nutifica

1. La nutifica ie l at cun chël che la persones abilitedes da chësc regulamënt porta a cunescënza n documënt al destinadëur cun particulera formaliteies ududes dant dal còdesc de pruzedura zevila o da outra despuzions te chësta materia, y ti l dà ju scrijan ora na relazion de nutifica te copia dopla, che vel sciche documënt de nutifica unida fata.

Artikel 3
Verwaltung des Dienstes

1. Die Gemeinde führt den Zustelldienst für die eigenen Rechtsakte oder auf Anfrage von anderen öffentlichen Körperschaften für deren Rechtsakte auf dem eigenen Gemeindegebiet aus, in dem sie eine der nachfolgenden Formen auswählt:

- durch das eigene Personal, das nach erfolgreichem Besuch eines Lehrganges, der von der Gemeinde selbst oder vom Südtiroler Gemeindenverband organisiert wird, vom Bürgermeister mittels Verfügung beauftragt wird;
- durch die Übertragung des Dienstes mittels Abschluss einer Vereinbarung an Dritte, sofern die korrekte Ausführung des Zustelldienstes gewährleistet wird; die Vereinbarung regelt die Modalitäten der Durchführung des Zustelldienstes sowie die wirtschaftlichen Bedingungen.

Articolo 3
Gestione del servizio

1. Il comune svolge il servizio di notificazione dei propri atti o, su richiesta di altre amministrazioni pubbliche, di altri atti nell'ambito del territorio comunale scegliendo una delle seguenti forme:

- avvalendosi di propri dipendenti, che previa frequenza, con esito positivo, di un apposito corso di preparazione e qualificazione, organizzato a cura del comune stesso oppure a cura del Consorzio dei Comuni, vengono incaricati dal sindaco con formale provvedimento;
- affidando il servizio a soggetti terzi, che garantiscono il corretto svolgimento del servizio di notifica, attraverso la stipula di una convenzione; la convenzione disciplina le modalità di esecuzione del servizio di notificazione nonché le condizioni economiche.

Articul 3
Aministré l servisc

1. L chemun fej l servisc de nutifica de si documënc o, sun dumanda de outra aministracions publics, de altri documënc tl raion cumenel, chiran ora una de chësta formes:

- se nuzan de si dependënc, che do avëi tëut pert a n curs de preparazion y cualificazion metù a ji dal chemun o dal Cunsorz di Chemuns vën nciariei dal Ambolt cun n pruvedimënt aposta
- sëuradajan l servisc a zachei de altri, che garantësc l'esecuzion regulera dl serviscde nutifica, tres l stlù ju de na cunvenzion esecuzion dl servisc de nutifica y la cundizons economiches. la cunvenzion regulea l modaliteies de

<p>2. Die obgenannten Beauftragten, genannt Zustellboten, sind bei der Ausführung der betreffenden Obliegenheiten Amtspersonen und besorgen nach den Bestimmungen der Zivilprozessordnung oder nach den besonderen Vorschriften, wenn es sich um das Steuerwesen betreffenden Rechtsakte handelt, die Zustellung der Rechtsakten.</p>	<p>2. Gli incaricati sopraddetti, chiamati messi notificatori, nello svolgimento delle relative mansioni, rivelano la qualifica di pubblico ufficiale e provvedono, secondo le norme del codice di procedura civile o delle particolari disposizioni, nel caso in cui trattasi di atti inerenti la materia tributaria, alla notificazione degli atti.</p>	<p>2. La persones nciariedes nunziedes dessëura, numinedes curier de nutifica, à la cualifica de persones ufizieles canche les fej si servisc y les nutifichea i documënc aldò dla despusizions dl còdesc de pruzedura zevila o aldò de outra despusizions particuleres, sce l se trata de documënc de materia de chëutes.</p>
---	---	--

Artikel 4
Der Zustellbericht

Articolo 4
La relata di notifica

Articul 4
La relazion de nutifica

<p>1. Der Zustellbericht kann sich aufgrund der Formvorschriften ändern und muss, je nach dem, die Person, an die der Rechtsakt ausgehändigt wurde, die Uhrzeit und den Ort der Aushändigung oder die durchgeführten auch meldeamtlichen Erhebungen, die Gründe der nicht erfolgten Zustellung und die in Bezug auf die Auffindbarkeit des Empfängers gesammelten Informationen angeben.</p>	<p>1. La relata di notifica può variare in base alla procedura da porre in essere e, a seconda dei casi, deve indicare la persona alla quale è consegnato l'atto, l'ora della consegna, il luogo della consegna oppure le ricerche anche anagrafiche eseguite, i motivi della mancata consegna e le notizie raccolte sulla reperibilità del destinatario.</p>	<p>1. La relazion de nutifica possa mudé aldò dla pruzedura scritta dant y l muessa vester scrit laite la persona a chëla che ti vën sëurandat l documënt, l'ëura y l luech dla sëurandata o la nrescides ënghe anagrafiches fates, la gaujes per ne avèi nia pudù fé la sëurandata y la nformazions tëutes ite sun l destinadëur.</p>
<p>2. Der Zustellbericht in zweifacher Originalausfertigung muss vom Zustellboten unterzeichnet werden und stellt eine öffentliche Urkunde mit Beweiskraft über die vom Zustellboten durchgeführten Aktivitäten dar. Die Urschrift des zugestellten Rechtsaktes wird gemeinsam mit dem Zustellbericht dem beantragenden Amt übermittelt.</p>	<p>2. La relata, da stendersi in duplice originale, é sottoscritta dal messo e costituisce atto pubblico, che fa fede fino a querela di falso, in ordine alla attività che il messo attesta di aver svolto. L'originale dell'atto notificato, unitamente ad un esemplare della relata, viene restituito all'ufficio richiedente.</p>	<p>2. La relazion de nutifica scritta ora te copia dopla muessa unì firmada dal curier de nutifica y la ie n documënt publich che desmostra l lëur fat dal curier de nutifica. L uriginel dl documënt nutificà y na copia dla relazion de nutifica vën mandei al ufize che se à damandà la nutifica.</p>

Artikel 5
Registrierung der Zustellungen

Articolo 5
Registrazione delle notificazioni

Articul 5
Registrazion dla nutifiches

<p>1. Der Zustellbote führt die Registrierung der Rechtsakte durch, für welche die Eintragung in das entsprechende Register vorgesehen ist.</p>	<p>1. Il messo provvede alla registrazione degli atti di cui é richiesta la notificazione in apposito registro.</p>	<p>1. L curier de nutifica registrea i documënc, per chëi che ie damandeda la nutifica, te n reghister aposta.</p>
<p>2. In diesem Register, das mit großer Sorgfalt und ständig aktuell geführt werden muss, sind für jeden Rechtsakt in fortlaufender Reihenfolge nachfolgende Daten einzutragen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fortlaufende Nummer bezogen auf das Jahr; • Datum des Rechtsaktes; • Natur des Rechtsaktes; • beantragende/s Körperschaft oder Amt; 	<p>2. In tale registro, da tenere con la massima cura e sempre aggiornato, andranno annotati in ordine cronologico per ogni atto i seguenti dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numero cronologico in ragione di anno; • Data dell'atto; • Natura dell'atto • Amministrazione o ufficio 	<p>2. Te chësc reghister, che ie da tenì cun la mascima cura y for ajurnà, ie da scrì ite tl orden cronologich per uni documënt chisc dac:</p> <ul style="list-style-type: none"> numer cronologich cun referimënt al ann data dl documënt natura dl documënt aministrazion o ufize che se damanda la nutifica

- Empfänger der Zustellung;
- Zustellungsdatum;
- Name der Person, an die der Rechtsakt ausgehändigt wurde;
- Zustellbote, der die Zustellung durchgeführt hat;
- eventuelle andere Anmerkungen

- richiedente;
- Destinatario della notifica;
- Data della notificazione;
- Nominativo della persona a cui é stato consegnato l'atto;
- Messo che ha provveduto alla notificazione;
- Altre eventuali annotazioni.

destinadëur dla notifica
data dla notifica
inuem dla persona a chëla
che n ti à sëurandat l
document
curier che à fat la notifica
n cajo outra nfirmaziuns.

Artikel 6

Zustellungen der Rechtsakten der Gemeinde

Articolo 6

Notifiche di atti dell'amministrazione comunale

Articolo 6

Nutifica di documënc dl'amministrazione cumenela

1. Für die Zustellung eines Rechtsaktes auf dem Gemeindegebiet muss das Amt, das den Rechtsakt erlassen hat, diesen dem Zustellboten umgehend mit einem Schreiben übermitteln, das Folgendes beinhaltet :

- der/die Empfänger des Rechtsaktes;
- die wichtigsten Daten und den Gegenstand des zuzustellenden Rechtsaktes;
- die Anzahl der übermittelten Kopien;
- der eventuelle Zustelltermin bei einer festgelegten Fälligkeitsfrist des Rechtsaktes.

Die zuzustellenden Rechtsakten müssen in einem geschlossenen Umschlag übermittelt werden.

2. Mit Ausnahme von dringenden Zustellungen, übernimmt der Zustellbote grundsätzlich die Zustellungen in der Reihenfolge des Einganges und auf alle Fälle unter Berücksichtigung der Natur und der eventuellen Verjährungs- oder Fälligkeitsfrist des zuzustellenden Rechtsaktes.

3. Nach erfolgter Zustellung übermittelt der Zustellbote umgehend die Akten mit einem Schreiben, das mit einem Rückgabestempel versehen ist, dem beantragenden Amt. Die Übermittlungsschreiben müssen aufbewahrt werden.

4. Die Zustellung der Rechtsakten außerhalb des Gemeindegebietes erfolgt immer durch die Post gemäß den Bestimmungen über die Zustellung von Gerichtsakten, die mit Gesetz Nr. 890/1982 geregelt

1. Per ottenere la notificazione di un atto nell'ambito del territorio comunale, l'ufficio che lo ha adottato, provvede ad inviarlo tempestivamente al messo unitamente ad una nota in cui sono indicati:

- il destinatario/destinatari dell'atto;
- gli estremi e l'oggetto dell'atto da notificare;
- il numero delle copie trasmesse;
- l'eventuale termine entro il quale l'atto deve essere notificato in caso di scadenza.

Gli atti da notificare devono essere trasmessi in busta chiusa.

2. Di norma, salvo che non venga richiesta la notifica in via d'urgenza, il messo provvede alle notifiche in relazione all'ordine cronologico di arrivo e comunque tenendo conto della natura e dell'eventuale termine di prescrizione o di decadenza dell'atto da notificare.

3. Il messo, eseguito la notificazione, provvede alla immediata restituzione degli atti all'ufficio richiedente, mediante apposizione del timbro di reso sulla nota di trasmissione. Copia delle note di trasmissione devono essere archiviate.

4. La notificazione degli atti da eseguirsi al di fuori del comune, avviene sempre tramite servizio postale, secondo le norme sulla notificazione degli atti giudiziari previste dalla legge n. 890/1982.

1. Per fé la notifica de n documënt ti raion cumenel muessa l ufize che à scrit ora l

document l dé riesc inant al curier de notifica adum cun n scrit, ulache ie scrit su chël che vën do:

- i/i destinadëur/es dl documënt
- i dac plu de mpurtanza y l argumënt dl documënt da notifiché
- l numer dla copies mandedes
- n cajo l tiermul te chël che ie da fé la notifica sce ie scritta dant na scadënza.

l documënc da notifiché muessa unì mandei te na busta stluta.

2. L curier de notifica, ora che sce l se trata de na notifica de prëschia, fej la notifiche aldò dl orden cronologich de ntreda y for tenian cont dla natura dl documënt y n cajo l tiermul te chël che ie da fé la notifica sce ie scritta dant na scadënza.

3. L curier de notifica, do avèi fat la notifica, ti ret riesc i documënc cun n scrit de sëurandata, ulache ie lessù l timber de retuda, al ufize che à cumandà la notifica. l scric de sëurandata muessa unì tenii su.

4. La notifica di documënc da fé ora dl raion cumenel vën for fata tres posta, aldò dla normes sun la notifica di documënc giudizieres ududes dant dala lege n. 890/1982.

sind.

Artikel 7
Zustellung der Rechtsakten von
anderen öffentlichen Verwaltungen

1. Die Gemeinde übernimmt die Zustellung der Rechtsakten für andere öffentlichen Körperschaften nur aufgrund eines begründeten Antrages vonseiten der öffentlichen Körperschaft selbst, in welchem erklärt wird, dass es unmöglich ist, den Rechtsakt durch die Post oder durch andere Formen zuzustellen.

2. Für jeden laut vorhergehendem Absatz zuzustellenden Rechtsakt verlangt die Gemeinde die Rückerstattung der Spesen.

3. Der zurückerstattende Betrag, die Modalitäten für die Überweisung sowie eventuelle Befreiungen werden mit Beschluss des Gemeindeausschusses geregelt.

Articolo 7
Notificazione degli atti di altre amministrazioni pubbliche

1. Il comune provvede alla notifica di atti per conto di altre pubbliche amministrazioni solo in seguito a richiesta motivata da parte delle stesse pubbliche amministrazioni che dichiarano l'impossibilità di notificare l'atto attraverso il servizio postale o con altre forme di notificazione.

2. Per ogni singolo atto notificato ai sensi del comma precedente, il comune chiede il rimborso spese.

3. L'importo da rimborsare, le modalità per il versamento nonché eventuali esenzioni sono stabiliti con delibera della giunta comunale.

Articul 7
Nufifica di documënc de outra aministracions publics

1. L chemun se cruzia dla nufifica di documënc per cont de outra aministracions publics me sce vën fata na dumanda mutiveda da pert de chësta aministracions publics, che deflarea de ne pudëi nia fé la nufifica dl documënt tres posta o cun n'otra forma de nufifica.

2. Per uni documënt nuficà aldò dl coma prezedënt se damanda l chemun la retuda dla spëises.

3. La soma da reter, la cundizions de paiamënt y n cajo la esenzions vën fates ora cun na deliberazion dla Jonta de chemun.

Artikel 8
Übergangsregelung

1. Die bis zur Genehmigung dieser Verordnung über Beschlüsse bzw. Verfügungen durchgeführten Ernennungen der Beauftragten bleiben weiterhin aufrecht und wirksam.

Articolo 8
Norme transitorie

1. Restano comunque validi ed efficaci i provvedimenti/atti di nomina degli incaricati adottati fino all'approvazione del presente regolamento.

Articul 8
Normes de tranzion

1. L vel inant i pruedimënc/la deliberacions de numineda di nciariei nchina che vën dat pro chësc regulamënt.

Artikel 9
Inkrafttreten der Verordnung

1. Diese Verordnung tritt mit der Vollstreckbarkeit des Genehmigungsbeschlusses in Kraft.

Articolo 9
Entrata in vigore del regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere dalla data di esecutività della delibera di approvazione.

Articul 9
Validità dl regulamënt

1. Chësc regulamënt vën a valëi canche la deliberazion de apruvazion devënta esecutiva.